

ด่วนมาก

ที่ กต ๑๔๐๓/๔๘๒



กต. ๖๒
วันที่ ๑๔ เม.ย. ๖๗
เวลา ๑๖.๓๐

สสค.

ส่ง : กวค.

รับที่ : ๘4472/67

18 เม.ย. 2567 เวลา 12.38 น.



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๑ เมษายน ๒๕๖๗

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการ ภาษาอังกฤษ และคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. สำเนาหนังสือสำนักงานสภามันคงแห่งชาติ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๘๐๘/๒๑๔๔ ลงวันที่ ๒๖ มีนาคม ๒๕๖๗
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๖๖๗๗ ลงวันที่ ๒๕ มีนาคม ๒๕๖๗
๔. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ด่วนที่สุด ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๖๑/๑๓๙๘ ลงวันที่ ๑๕ มีนาคม ๒๕๖๗
๕. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วน ที่ นร ๐๖๐๙/๑๗๖๖ ลงวันที่ ๑๘ มีนาคม ๒๕๖๗
๖. สำเนาหนังสือศูนย์รักษาความปลอดภัย กองบัญชาการกองทัพไทย ด่วนที่สุด ที่ กท ๐๓๑๐/๗๓๕ ลงวันที่ ๒๐ มีนาคม ๒๕๖๗

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการ (Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the People's Republic of Bangladesh on Visa Exemption for Holders of Official Passports) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงฯ จัดทำขึ้นระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ ซึ่งมีสาระสำคัญเป็นการระบุรายละเอียดและเงื่อนไขของการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการระหว่างกัน โดยมีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างความตกลงฯ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ซึ่งจะต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน

/๒. ความเร่งด่วน...

๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาในโอกาสแรก เนื่องจากเชค ฮาซินา (Sheikh Hasina) นายกรัฐมนตรีบังกลาเทศ มีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๒๔ - ๒๗ เมษายน ๒๕๖๗ และจะพบหารือกับนายกรัฐมนตรี ในวันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๖๗ โดยทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะจัดพิธีลงนามความตกลงฯ ในโอกาสดังกล่าว ทั้งนี้ การยกเว้นการตรวจลงตราฯ จะส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ ซึ่งสะท้อนถึงความสัมพันธ์อันดีระหว่างทั้งสองประเทศ รวมทั้งจะเป็นหนึ่งในผลลัพธ์สำคัญของการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศด้วย

๓. สาระสำคัญ

๓.๑ ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเกี่ยวกับการยกเว้นการตรวจลงตราแก่บุคคลที่ถือหนังสือเดินทางราชการของแต่ละฝ่ายในการเดินทางเข้า เดินทางออกจาก เดินทางผ่านและพำนักอยู่ชั่วคราวในดินแดนของรัฐของภาคีอีกฝ่ายหนึ่ง เป็นระยะเวลาไม่เกินสามสิบ (๓๐) วัน นับจากวันที่เดินทางเข้า โดยบุคคลเหล่านั้นจะต้องไม่เข้ารับการจ้างงานใด ๆ ไม่ทำธุรกิจส่วนตัว หรือกิจการส่วนตัวอื่นใดในดินแดนของอีกฝ่าย ทั้งนี้ ระยะเวลาพำนักเช่นว่านั้นจะได้รับการขยายไปจนถึงสุดวาระการแต่งตั้งของบุคคลเหล่านั้น เมื่อมีคำร้องขอของกระทรวงการต่างประเทศหรือสถานเอกอัครราชทูตของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง

๓.๒ ภาคีแต่ละฝ่ายมีสิทธิที่จะระงับการบังคับใช้ความตกลงฉบับนี้เป็นการชั่วคราวบางส่วน หรือทั้งหมด เพื่อรักษาความสงบเรียบร้อยสาธารณะ ความมั่นคงแห่งชาติ หรือสาธารณสุข โดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรต่อภาคีอีกฝ่ายหนึ่งผ่านช่องทางการทูต

๓.๓ ความตกลงฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับในวันที่หกสิบ (๖๐) หลังจากวันที่ได้รับแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรครั้งสุดท้ายโดยรัฐภาคีคู่สัญญาว่าได้ดำเนินกระบวนการทางกฎหมายภายในที่จำเป็นต่อการใช้บังคับความตกลงฉบับนี้สมบูรณ์แล้ว ความตกลงนี้จะมีผลใช้บังคับเป็นระยะเวลาห้า (๕) ปี และจะได้รับการขยายระยะเวลาออกไปอีกราวละห้า (๕) ปี เว้นแต่ภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะบอกเลิกโดยแจ้งให้ภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าเก้าสิบ (๙๐) วัน

๓.๔ ความตกลงนี้อาจแก้ไขเปลี่ยนแปลงได้โดยความยินยอมร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษรของภาคีคู่สัญญา และจะมีผลใช้บังคับในวันที่สามสิบ (๓๐) นับแต่วันที่ภาคีคู่สัญญาได้รับแจ้งจากภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งเป็นลายลักษณ์อักษรครั้งสุดท้ายผ่านช่องทางการทูตยืนยันการยินยอมหรือเห็นชอบต่อการแก้ไขเปลี่ยนแปลงดังกล่าวหรือในวันที่ภาคีคู่สัญญาเห็นชอบร่วมกัน

๔. ประโยชน์และผลกระทบ

ปัจจุบัน ผู้ถือหนังสือเดินทางราชการของประเทศไทยและสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศที่จะเดินทางไปราชการระหว่างกันยังต้องขอรับการตรวจลงตราซึ่งมีขั้นตอนและใช้เวลาดำเนินการ ดังนั้น การยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการระหว่างกันจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการอำนวยความสะดวกการเดินทางและการติดต่อราชการระหว่างผู้ถือหนังสือเดินทางราชการของทั้งสองฝ่าย และส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างทั้งสองประเทศมากยิ่งขึ้น

๕. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

/๖. ความเห็น...

๖. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศสอบถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการจัดทำความตกลงฯ แล้ว ทุกหน่วยงานไม่มีข้อขัดข้องต่อการจัดทำความตกลงดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ - ๖

๗. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ไม่มี

๘. ข้อเสนอของหน่วยงานของรัฐ/คณะกรรมการเจ้าของเรื่อง

๘.๑ ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบต่อการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางราชการ

๘.๒ ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนามร่างความตกลงฯ ทั้งนี้ ในกรณีมอบหมายผู้แทน ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้ผู้ลงนามดังกล่าว

๘.๓ ให้คณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการมีผลใช้บังคับของความตกลงฯ

๘.๔ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างความตกลงฯ นอกเหนือจากที่ปรากฏในสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ โดยไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปานปรีย์ พหิทธานุกร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองเอเชียใต้และเอเชียกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๒๗ (นราขวัณฯ ๐๘ ๘๙๙๐ ๖๐๙๙)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ narakwan.k@mfa.go.th